



Brussels, 30 September 2015

11156/15

Interinstitutional File:
2014/0158 (COD)

JUR 516
CODIF 91
ECO 97
INST 262
MI 504
CODEC 1076

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2015/1145 of the European Parliament and of the Council of 8 July 2015 on the safeguard measures provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (OJ L 191, 17.7.2015, p. 1)

LANGUAGE concerned: **FI**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious error in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 day

Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Philippe Thill:

e-mail: philippe.thill2@mae.etat.lu

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2015/1145, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2015, Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksessa määrättyistä suojatoimenpiteistä

(EUVL L 191, 17.7.2015, s. 1)

Sivu 2, 2 ja 3 artikla

Oikaistaan

"2 artikla

1. Jos tietyt käytännöt oikeuttavat unionin soveltamaan sopimuksen 23 artiklassa määrättyjä toimenpiteitä, komissio päättää, perehdyttyään tapausta koskeviin asiakirjoihin, omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä, ovatko kyseiset käytännöt sopimuksen mukaiset. Komissio hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteet tämän asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

2. Jos tietyt käytännöt aiheuttavat suojatoimenpiteiden soveltamisen yhteisössä sopimuksen 23 artiklan perusteella, komissio päättää, perehdyttyään tapausta koskeviin asiakirjoihin, ovatko käytännöt sopimuksen periaatteiden mukaiset. Tarvittaessa se antaa aiheelliset suositukset.

3 artikla

Jos tietyt käytännöt oikeuttavat unionin soveltamaan sopimuksen 25 artiklassa määrättyjä toimenpiteitä, sovelletaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 597/2009 ⁽¹⁾ ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1225/2009 ⁽²⁾ säädetyt menettelyt."

seuraavasti:

"2 artikla

1. Jos kyse on käytännöstä, jonka osalta voi olla perusteltua, että unioni toteuttaa sopimuksen 23 artiklassa määrättyjä toimenpiteitä, komissio päättää, tutkittuaan tapausta omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä, onko tällainen käytäntö sopimuksen mukainen. Komissio hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteitä tämän asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

2. Jos on kyse käytännöstä, jonka johdosta unionissa voidaan toteuttaa suojatoimenpiteitä sopimuksen 23 artiklan perusteella, komissio päättää, tutkittuaan tapausta, onko käytäntö sopimukseen kirjattujen periaatteiden mukainen. Tarvittaessa se antaa aiheellisia suosituksia.

3 artikla

Jos on kyse käytännöstä, jonka osalta voi olla perusteltua, että unioni toteuttaa sopimuksen 25 artiklassa määrättyjä toimenpiteitä, sovelletaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 597/2009 ⁽¹⁾ ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1225/2009 ⁽²⁾ vahvistettuja menettelyjä."